

RU

Междометия как вспомогательные средства реализации коммуникативных стратегий в англоязычном диалоге (на материале сериалов “Downtown Abbey” и “Friends”)

Панина Н. В., Никитина И. Н., Копшукова Е. В.

Аннотация. Цель исследования заключается в установлении роли английских междометий в реализации коммуникативных стратегий, направленных на организацию эффективного диалога. Научная новизна исследования состоит в том, что в нем впервые определена специфика функционирования междометий в реализации диалоговых коммуникативных стратегий в рамках комплексного лингво-прагматического подхода. В результате исследования выявлено, что в анализируемом эмпирическом материале гезитационные, конативные и эмотивные междометия являются наиболее продуктивными для реализации конверсационных коммуникативных стратегий. Установлено, что междометия, обладая адаптивной способностью и выполняя разные функции в зависимости от контекста и направленности коммуникативной стратегии, являются значимым элементом неформального диалогового общения. В ходе анализа определено, что междометия служат вспомогательным средством реализации коммуникативных стратегий в диалоге, создавая комфортную атмосферу общения и привлекая внимание к ключевым элементам высказывания. Посредством использования междометий в речи говорящие могут наглядно продемонстрировать свое отношение к происходящему и повысить эффективность коммуникации.

EN

Interjections as auxiliary means of implementing communicative strategies in the English language dialogue (based on the series “Downtown Abbey” and “Friends”)

N. V. Panina, I. N. Nikitina, E. V. Kopshukova

Abstract. The purpose of the study is to establish the role of English interjections in the implementation of communicative strategies aimed at organizing an effective dialogue. The novelty of the study refers to the fact that as a result of an integrated linguopragmatic approach, the specifics of the functioning of interjections in the implementation of dialogue communicative strategies has been defined for the first time. The study revealed that in the analyzed empirical material, hesitational, conative and emotive interjections are the most productive in the implementation of conversational communicative strategies. It has been established that interjections are a significant element of informal dialogue communication, as they can possess adaptive ability and perform different functions depending on the context and direction of the communicative strategy. The analysis determined that interjections serve as an auxiliary means of implementing communicative strategies in a dialogue, creating a comfortable atmosphere of communication and drawing attention to the key elements of the utterance. By using interjections in speech, speakers can clearly demonstrate their attitude to what is happening and significantly increase the effectiveness of communication.

Введение

В настоящее время в условиях динамично развивающегося коммуникативного пространства особую значимость приобретают гибкие навыки, поскольку они позволяют адаптироваться к изменениям и эффективно осуществлять коммуникацию с другими людьми. В связи с этим в современном языкознании наибольший интерес представляет анализ особенностей коммуникации как способа взаимодействия с другими людьми с целью эффективного обмена информацией, идеями, эмоциями и мнениями. Под эффективным обменом

подразумевается достижение коммуникативных целей участников речевого общения в процессе коммуникации. С позиций прагмалингвистики в качестве способа достижения коммуникативной цели выступает коммуникативная стратегия.

В современной науке о языке появляются как комплексные исследования, в рамках которых анализируются языковые средства реализации разных коммуникативных стратегий на базе отдельных типов дискурса (Морева, 2016; Егорова, Ласкова, 2020), так и узконаправленные исследования, в рамках которых анализируются средства реализации отдельной стратегии или группы стратегий (Ковригина, 2010; Гришечко, 2021; Торбик, 2016; Макарова, Тютюнова, 2020; Илюхин, 2025). При этом в эпоху эмоционализации коммуникативного пространства основной фокус внимания языковедов направлен на изучение речевой деятельности человека с учетом лингвопрагматических факторов, в связи с чем возникает необходимость в определении роли эмотивных элементов в реализации коммуникативных стратегий, что представляет актуальность настоящего исследования, заключающегося в анализе функций английских междометий, участвующих в реализации коммуникативных стратегий в речи персонажей сериалов "Downtown Abbey" и "Friends".

Достижение поставленной цели предполагало решение следующих задач:

- определить прагматическую направленность междометий в речи представителей англоязычного общества в сериалах "Downtown Abbey" и "Friends";
- выявить функции английских междометий, участвующих в реализации конверсационных коммуникативных стратегий в речи персонажей сериалов "Downtown Abbey" и "Friends";
- выделить диалоговые коммуникативные стратегии, реализуемые в речи персонажей сериалов "Downtown Abbey" и "Friends";
- установить корреляцию между использованием междометных единиц и выбором коммуникативной стратегии в речи персонажей сериалов "Downtown Abbey" и "Friends".

Эмпирическим материалом для исследования послужили 1689 междометий, зарегистрированных в первом сезоне британского исторического драматического телесериала "Downtown Abbey" (2010) и в десятом сезоне американского ситкома "Friends" (2004).

Анализ эмпирического материала проводился в соответствии с поставленными задачами на базе следующих методов исследования: метода лингвистического описания функционально-семантических характеристик междометий, методов прагмалингвистического анализа и контекстного анализа.

На первом этапе комплексного анализа проводился отбор языкового материала с использованием методики сплошной выборки и контекстный анализ междометий с целью определения их функционально-семантических характеристик.

В ходе второго этапа с применением метода прагмалингвистического анализа были выделены группы диалоговых стратегий, реализуемых в речи персонажей, определялись связь междометий с используемыми в речи персонажей коммуникативными стратегиями и их роль в достижении коммуникативных целей героев сериала.

Теоретической базой исследования послужили труды Т. А. ван Дейка (1989), О. С. Иссерс (2008), Е. В. Шелестюк, А. С. Варламовой (2024), посвященные описанию подходов к изучению коммуникативных стратегий и тактик и особенностей их типологии. Кроме того, в основу анализа эмпирического материала положена работа Е. В. Вохрышевой (2012), в которой приводится классификация диалоговых коммуникативных стратегий, выделяемых по признаку интеракционной самостоятельности.

Практическая значимость исследования заключается в возможности применения его материалов на занятиях по современной коллоквиалистике и основам теории и практики коммуникации.

Обсуждение и результаты

Ввиду популярности исследований прагмалингвистической направленности в настоящее время существует множество подходов к определению и анализу коммуникативных стратегий. Согласно Т. А. ван Дейку, коммуникативную стратегию следует рассматривать как «некую общую инструкцию для каждой конкретной ситуации интерпретации» (1989, с. 274). Наиболее общим определением является определение О. С. Иссерс (2008, с. 54), в соответствии с которым речевая стратегия представляет собой комплекс речевых действий, направленных на достижение коммуникативной цели.

По словам Е. В. Вохрышевой, все подходы к изучению коммуникативных стратегий можно объединить в два направления: когнитивное и интерактивное. Под стратегией на когнитивном уровне понимается совокупность мыслительных процедур и операций, направленных на осознание содержания высказывания, выяснение его целей и последствий. При интерактивном подходе стратегия рассматривается как комплекс последовательных коммуникативных поступков, предпринимаемых участниками разговора для реализации определенной цели и подчиненных нормам социального взаимодействия. При этом автор отмечает, что на уровне осуществления минимальной интеракции характеристики стратегии как когнитивной и коммуникативной структуры соединяются, и предлагает следующее определение: «Коммуникативную стратегию диалогического взаимодействия можно определить как множество вариантов речевых реализаций, возможных в конкретных коммуникативных обстоятельствах и отражающих весь спектр смысловых потенций, и процесс выбора конкретного варианта в определенной коммуникативной ситуации» (Вохрышева, 2012, с. 8-9).

В зависимости от определяемых классификационных параметров исследователями приводятся различные типологии коммуникативных стратегий. Так, наиболее обобщенная классификация коммуникативных стратегий предложена Е. В. Шелестюк и А. С. Варламовой (2024, с. 101-104), которые выделяют две основные группы стратегий: эмотивные и рационально-эвристические. Согласно авторам, любое речевое воздействие производится для эмоционального возбуждения либо стимулирования когнитивных процедур. Поскольку анализируемые в настоящем исследовании междометия выступают в качестве языковых сигналов эмоций, оформляющих высказывание, то остановимся подробнее на классификации эмотивных стратегий, которые делятся на стратегии, эффективность которых основана на положительном (гратификационные и фасциативные стратегии) или негативном (очерняющие, фрустрационные и провокационные стратегии) эмоциональном возбуждении собеседника.

В связи с тем, что в рамках настоящего исследования анализ проводится на материале реплик персонажей сериалов, взаимодействие которых в основном носит диалоговый характер, то представляется целесообразным обратиться к классификации конверсационных стратегий.

В исследовании О. С. Иссерс (2008, с. 214) диалоговый тип стратегий выделяется наряду с семантическим, когнитивным, прагматическим и риторическим типами стратегий и рассматривается с точки зрения контроля над распределением инициативы в диалоге.

Однако, принимая во внимание особенности анализируемого эмпирического материала, наиболее актуальной для настоящего исследования представляется классификация Е. В. Вохрышевой (2012), согласно которой коммуникативные стратегии в вопросно-ответном диалогическом взаимодействии классифицируются по признаку интеракционной самостоятельности (инициирующие и реагирующие стратегии).

По признаку прагматического воздействия иницирующие стратегии делятся на нейтральные и стимулирующие (позитивно- и негативно-стимулирующие), вызывающие позитивные или негативные эмоции. В ходе диалога разные типы иницирующих высказываний оказывают доминирующее воздействие на реализацию коммуникативных стратегий реагирования.

По информационно-аксиологическому признаку реагирующие стратегии подразделяются на ответные и отказные стратегии, которые в дальнейшем делятся на прямые и косвенные (Вохрышева, 2012, с. 9-10). Поскольку междометия являются языковыми сигналами, с помощью которых участники коммуникации способны выразить свои собственные эмоции и интерпретировать эмоции и чувства партнера по общению (Панина, 2017), то непосредственной сферой их реализации оказывается непринужденный диалог. Несмотря на неподготовленный характер разговорной речи, в ходе коммуникации говорящий стремится достичь определенной цели, сознательно или интуитивно выбирая наиболее подходящую стратегию поведения с учетом условий диалога. Междометия, являясь неотъемлемыми элементами спонтанной коммуникации, способны выступать в качестве вспомогательного средства построения речи.

В ходе анализа, основанного на классификации коммуникативных стратегий Е. В. Вохрышевой, установлено, что в диалоге междометия могут участвовать в организации как иницирующих, так и реагирующих стратегий. Поскольку иницирующие и реагирующие стратегии представлены в рамках одного диалогического единства, то рассмотрим их комплексно.

К первому типу иницирующих стратегий относится нейтральная стратегия, которая может быть направлена на создание комфортной обстановки для установления первого контакта, не нарушая личного пространства другого человека:

Kemal Pamuk: And, er, what about you? Will you follow him? Or will you come over the jump with me? / Кемаль Памук: Эм, а Вы? Вы последуете за ним? Или перепрыгнете вместе со мной? (здесь и далее перевод выполнен авторами статьи. – Н. П., И. Н., Е. К.).

[He nods to the fence in front of them.] / [Он кивает на забор, находящийся перед ними.]

Lady Mary: Oh, I was never much one for going 'round by the road. / Леди Мэри: О, я никогда не была поклонницей прогулок по дороге.

Kemal Pamuk: Stay by me and we'll take it together. / Кемаль Памук: Не отставайте от меня, и мы преодолеем этот путь вместе.

[They ride back and jump the fence to ride through the mud.] / [Они возвращаются обратно и перепрыгивают через забор, чтобы проехать по грязи.] (Downtown Abbey. Series 3).

При этом последующие реплики диалога и авторская ремарка свидетельствуют о том, что данная иницирующая стратегия реализована успешно, поскольку в ней не было оказано давление на коммуниканта, а предлагался выбор из нескольких путей развития события. Расположенность собеседника к дальнейшему общению выражена в ответной реплике, реализующей косвенную реагирующую стратегию, цель которой заключалась в принятии предложения Кемала Памука ехать с ним по бездорожью. В представленных высказываниях, реализующих иницирующую и реагирующую стратегии, представлены междометия *Er / Эм* и *Oh / О* соответственно. Гезитационное междометие *Er / Эм* (полную классификацию функций междометий см. в работе (Панина, 2024, с. 161)) выполняет паузообразующую функцию, демонстрируя задумчивость или сомнения говорящего, и осуществляет более плавный переход к основному вопросу, создавая атмосферу непринужденности. Эмотивное междометие *Oh / О* служит индикатором легкого приятного удивления Леди Мэри от услышанного и придает ее реплике загадочности и легкой растерянности. Показательным является сравнение реплик с употреблением

междометий и последующей реплики, в которой не содержится междометие. Отсутствие междометий в реплике Кемалы Памука усиливает решительность его утверждения, придавая высказыванию убедительности.

Нейтральная иницирующая стратегия может быть также направлена на уточнение какой-либо информации:

(1) *Cora, Countess of Grantham: Oh, Mrs Hughes, have you had any thoughts about the garden party [...]?* / *Кора, графиня Грэнтэм: О, миссис Хьюз, у Вас есть какие-нибудь мысли насчет вечеринки в саду [...]?*

Mrs Hughes: I've started on it, but there are things we need to talk about. / *Миссис Хьюз: Я уже начала думать о ней, но нам нужно кое-что обсудить* (Downtown Abbey. Series 7).

(2) *Robert, Earl of Grantham: Well, what would you like?* / *Роберт, граф Грэнтэм: Ну, чего бы Вы хотели?*

Lady Mary: Just baths. We're worn out. / *Леди Мэри: Только принять ванну. Мы совсем выбились из сил.*

Thomas: Erm, your cases are upstairs, sir, if you'd like to follow me. / *Томас: Эм, Ваши чемоданы наверху, сэр, можете пройти со мной, если желаете.*

Kemal Pamuk: Yes. / *Кемаль Памук: Да, пожалуй* (Downtown Abbey. Series 3).

В первом случае представлено эффективное использование нейтральной стратегии инициации диалога, способствующей конструктивному общению и сотрудничеству. В высказывании графини подчеркивается важность ясности цели и доброжелательного тона в установлении контакта, что позволяет обеим сторонам чувствовать себя комфортно и открыто обсуждать интересующие темы. В вопросе графини не содержится выраженного одобрения или критики. Такая манера позволяет избежать давления на собеседника и способствует открытому обмену информацией. Междометие *Oh / О* в начале высказывания создает условия для снижения потенциальной формальности позиции графини в обращении к экономке своего поместья, показывая готовность выслушать любые идеи и мнения миссис Хьюз.

Во втором примере представлено два диалога в рамках одного контекста, в которых междометия *Well / Ну* и *Erm / Эм* используются в роли специальных сигналов ("appositional beginnings"), которые, по словам О. С. Иссерс (2008, с. 210), выступают в качестве приемов «включения» в диалог. В нашем эмпирическом материале подобную функцию, помимо междометий *Well / Ну* и *Erm / Эм*, также выполняют междометия *Er / Э(м)* и *Oh / О*.

Помимо нейтрального характера иницирующая стратегия может носить позитивно-стимулирующий характер.

Позитивно-стимулирующая коммуникативная стратегия представляет собой подход к ведению диалога, направленный на мотивацию и поощрение собеседника посредством позитивных высказываний, комплиментов, поддержки и одобрения. Эта стратегия помогает укрепить доверие, повысить самооценку и вдохновить на дальнейшие шаги. Цель данной стратегии заключается в создании комфортной и поддерживающей обстановки, а также в стимулировании активного участия партнера в общении:

(1) *Monica: Oh, the way you crushed Mike at ping pong was such a turn-on. You wanna...? (plays with her finger on Chandler's chest)* / *Моника: О, как ты разгромил Майка в пинг-понг, это было так соблазнительно. Хочешь...? (играет пальцем на груди Чендлера)*

Chandler: You know, I'd love to, but I'm a little tired. / *Чендлер: Знаешь, я бы с удовольствием, но я немного устал* (Friends. Episode 1).

(2) *Chandler: So, you and Rachel tonight, uh?* / *Чендлер: Значит, у вас с Рэйчел сегодня вечером свидание, да?*

Joey: Yeah. It's actually our first official date. / *Джоуи: Ага. Вообще-то, это наше первое официальное свидание.*

Chandler: Wow! So tonight may be the night! You're nervous? / *Чендлер: Ого! Значит, сегодня может быть та самая ночь! Ты нервничаешь?* (Friends. Episode 3).

(3) *Joey: (smiling) Now let's not ruin this day. You worked so hard. Let's move past this and try to have a nice meal all together, huh?* / *Джоуи: (улыбаясь) Давайте не будем портить этот день. Вы все так старались. Давайте оставим это в прошлом и попробуем вместе вкусно поужинать, а?* (Friends. Episode 8).

В первом примере выражение Моника носит похвально-позитивный характер. Использование слова "turn-on" направлено на повышение самооценки Чендлера с целью вызвать у него положительные эмоции. Кинетический контакт и игривое поведение, описанные в авторской ремарке, в сочетании с вербальными средствами в целом и междометием *Oh / О*, выражающим восхищение, в частности, способствуют дальнейшему благоприятному взаимодействию.

Во втором случае конативное междометие *Uh / Да*, реализующее иницирующую стратегию в вопросительной форме, способствует установлению комфортного пространства для откровенного ответа и осторожному вовлечению собеседника в обсуждение деликатной информации.

В третьем примере междометие *Huh / А* воспринимается как мягкий призыв к согласию и сотрудничеству и участвует в формировании конструктивного тона высказывания. Основная интенция Джоуи направлена на улучшение атмосферы и восстановление дружественных отношений после ссоры.

Позитивно-стимулирующая коммуникативная стратегия также может оформляться при помощи междометия *Oh / Да*. В примере ниже представлен диалог между хозяйкой и ее служанкой, в котором графиня интересуется о состоянии дел и, узнав о подавленности своего дворецкого, предпринимает попытку разобраться в причине его состояния:

Cora, Countess of Grantham: Thank you, O'Brien. How is everything downstairs? / *Кора, графиня Грэнтэм: Спасибо, О'Брайен. Как дела у вас внизу?*

Miss O'Brien: All right, I think, milady. Though, Mr Carson's a bit cast down. / *Мисс О'Брайен: Думаю, все в порядке, миледи. Хотя мистер Карсон немного подавлен.*

Cora, Countess of Grantham: Oh? Why? What's the matter with him? / Кора, графиня Грэнтэм: Да? Почему? Что с ним?

Miss O'Brien: He's found out something about...well, a person he admires, and it isn't very nice. / Мисс О'Брайен: Он узнал кое-что неприятное о... ну, о человеке, к которому он хорошо относится.

Cora, Countess of Grantham: Has he said who this person is...who's proved a disappointment? / Кора, графиня Грэнтэм: Он сказал, кто этот человек... который разочаровал его?

Miss O'Brien: I don't like to say, milady. / Мисс О'Брайен: Мне неловко об этом говорить, миледи.

Cora, Countess of Grantham: Please do, if you know. / Кора, графиня Грэнтэм: Пожалуйста, скажите, если знаете.

Miss O'Brien: Oh, I know. It's Mr Bates. / Мисс О'Брайен: Ну, я знаю. Это мистер Бейтс (Downtown Abbey. Series 6).

Градация в виде ряда уточняющих вопросов во второй реплике Кору, начиная от междометия *Oh / Да*, выражающего удивление и любопытство графини, и заканчивая полным вопросительным предложением, запрашивающим информацию о причине изменения настроения мистера Карсона, демонстрирует вовлеченность графини в происходящее. При этом стоит отметить, что данная фраза, с одной стороны, реализует иницирующую стратегию, поскольку направлена на призыв собеседника к ответу и уточнение деталей, однако, с другой стороны, представляет собой реакцию на реплику служанки, которая детально продумана с точки зрения коммуникативной стратегии. Вслед за формальным ответом с целью дискредитации Мистера Бэйтса из-за личной неприязни Мисс О'Брайен косвенно намекает на неблагоприятное состояние дел, упомянув о подавленном состоянии Мистера Карсона, что провоцирует графиню на продолжение беседы. При этом Мисс О'Брайен выстраивает свою стратегию таким образом, что эксплицитно она оставляет инициативу в запрашивании информации графине, при этом имплицитно она является основным манипулятором в диалоге, что прослеживается на протяжении всего диалога и подтверждается ее последней репликой, в которой она доносит на мистера Бэйтса, что и являлось ее основной целью. Для смягчения своего заявления в реагирующей реплике О'Брайен также содержится междометие *Oh / Ну*, которое передает легкое сожаление и внутреннюю борьбу между желанием сохранить конфиденциальность и обязанностью передать известную ей информацию. Таким образом, благодаря междометиям диалог носит более доверительный характер, поскольку междометия добавляют эмоциональности и позволяют снизить категоричность высказывания и дистанцированность в общении.

Третий тип иницирующей стратегии – негативно-стимулирующая стратегия, целью которой является оказать негативное воздействие на собеседника, подвергнуть сомнению обоснованность его заявлений или вызвать у него отрицательные эмоции:

(1) *Lady Sybil: But if I find tomorrow that Branson is missing, I'll run away. I warn you. / Леди Сибил: Но если завтра я не найду Брансона в поместье, я сбежу. Я тебя предупреждаю.*

Robert, Earl of Grantham: (scoffs) Oh? And where would you go? / Роберт, граф Грэнтэм: (усмехается) Ах вот как? И куда же ты отправишься?

Lady Sybil: Well, I can't think now, but I will go, and you'll be sorry. / Леди Сибил: Что ж, сейчас я еще не знаю, но я сбежу, и ты пожалеешь (Downtown Abbey. Series 6).

(2) *Amy: Well, I don't need you to help me, because I already know what I'm going to do with my life. / Эми: Ну, мне не нужна твоя помощь, потому что я уже знаю, чем собираюсь заниматься в жизни.*

Rachel: Oh yeah? Since when? / Рэйчел: Да ладно? С каких это пор?

Amy: Since today... I am going to be a baby stylist. / Эми: С сегодняшнего дня... Я собираюсь стать детским стилистом (Friends. Episode 3).

В первом случае негативно-стимулирующая иницирующая стратегия графа передается при помощи информации из авторской ремарки, придающей пренебрежительный тон высказыванию; междометия *Oh / Ах вот как*, выражающего недоумение и насмешку; полного вопроса, требующего конкретного ответа. В данном примере Роберт не просто сомневается в словах дочери о ее намерении сбежать, если он уволит ее возлюбленного, но и высмеивает ее угрозу, таким образом провоцируя на дополнительную защиту своей позиции.

Во втором случае при помощи междометия *Oh / Да ладно* и эллиптического вопроса Рэйчел ставит под сомнение внезапное изменение планов ее сестры Эми и призывает ее к обоснованию своего утверждения. Тем самым Рэйчел подвергает сомнению правдивость заявления Эми, проявляя скептическое отношение к ее словам.

В ответ на иницирующие коммуникативные стратегии возникают реагирующие коммуникативные стратегии, которые представляют собой способы реагирования на высказывания собеседника. К реагирующим стратегиям относятся ответные и отказные стратегии.

Ответные стратегии представляют собой реакции, при которых говорящий прямо или косвенно подтверждает получение информации.

Прямая ответная стратегия включает в себя систему реагирующих высказываний, которые содержат информацию в строгом соответствии с иницирующей стратегией и полностью или частично удовлетворяют ожидания адресанта (Вохрышева, 2012, с. 10):

(1) *Lady Edith: What was she like? / Леди Эдит: Какой она была?*

Sir Anthony Strallan: Maud? Oh, she was awfully funny. Some people could not see it, but she was. / Сэр Антони Стрэллан: Мод? О, она была ужасно смешной. Некоторые этого не замечали, но она такая и была (Downtown Abbey. Series 6).

(2) *Matthew Crawley: To make that work, you'd have to be a good liar. Are you a good liar? / Мэтью Кроули: Для этого нужно уметь лгать. Вы хорошо умеете лгать?*

Lady Mary: Well, not good enough to try it, apparently. / *Леди Мэри: Так плохо, что даже не хочу пытаться* (Downtown Abbey. Series 7).

В обоих случаях междометия передают степень задумчивости персонажей и придают диалогам естественную динамику. В первом примере эмотивное по своей природе междометие *Oh* / *О* выражает теплые чувства и легкое волнение, вызванные приятными воспоминаниями о покойной жене сэра Энтони Стрэллана. Во втором примере хезитационное междометие *Well* / *Ну* служит для выражения легкого колебания перед высказыванием основной части утверждения.

Косвенная ответная стратегия объединяет высказывания, имплицитно содержащие прямую информацию, которая может быть выведена как следствие дедуктивных рассуждений и полностью или частично удовлетворяет ожидания собеседника (Вохрышева, 2012, с. 12):

(1) *Monica: (To Phoebe) You were going to cut me out?* / *Моника: (Фиби) Ты собиралась вычеркнуть меня из списка друзей?*

Phoebe: Well...kinda. / *Фиби: Ну... вроде того.*

Monica: Oh My God! / *Моника: Боже мой* (Friends. Episode 3)!

(2) *Mr Bates: What is it that I'm accused of?* / *Мистер Бейтс: В чем меня обвиняют?*

Mr Carson: Oh, nobody's "accusing" you of anything, but there has been a suggestion that you were handling the cellar key, and before I take it any further, I want to find if there's a simple explanation. / *Мистер Карсон: Ох, никто Вас ни в чем не «обвиняет», но есть предположение, что Вы держали в руках ключ от подвала, и прежде чем я продолжу, я хочу найти простое объяснение* (Downtown Abbey. Series 7).

В первом случае междометие *Well* / *Ну* служит для выражения неловкости Фиби, которая вынуждена признать свою вину в произошедшем, однако она делает это имплицитно, без прямого подтверждения или отрицания факта намеренного исключения Моника из числа друзей, предпочитая уклончивый вариант ответа с оттенком неопределенности.

Во втором случае ответная реакция носит косвенный характер, поскольку Карсон формально отклоняет прямое обвинение, заменяя его расплывчатым термином «предположение», тем самым лишь намекая на наличие определенных подозрений, сохраняя возможность дальнейшего обсуждения проблемы. С помощью междометия *Oh* / *Ох* мистеру Карсону удается сохранить менее обвинительный тон в сложившейся ситуации и обеспечить поддержание спокойного и уважительного характера диалога.

Стратегия отказного реагирования объединяет реагирующие высказывания, которые не заполняют информационную лакуну иницирующей реплики и характеризуются отсутствием положительного результата в реализации интенции адресанта (Вохрышева, 2012, с. 14):

(1) *Sir Anthony Strallan: It's an open Rolls Royce, and I wondered if you might like a spin in it.* / *Сэр Энтони Стрэллан: Это открытый «Роллс-Ройс», и я подумал, не хотели бы Вы прокатиться на нем?*

Lady Mary: Oh, how kind. But alas, not today. I've had Diamond saddled and he's waiting for me. / *Леди Мэри: О, как мило. Но, увы, не сегодня. Я уже надела седло на Алмазика, и он ждет меня* (Downtown Abbey. Series 6).

(2) *Sir Anthony Strallan: (chuckle) That's very good. "A poet in need of an empire," yes. My late wife used to say that...* / *Сэр Энтони Стрэллан: (усмехается) Это очень хорошо. «Поэт, которому нужна империя», да. Моя покойная жена так говорила...*

Lady Edith: What did Lady Strallan used to say? / *Леди Эдит: А что говорила леди Стрэллан?*

Sir Anthony Strallan: Oh, never mind. / *Сэр Энтони Стрэллан: О, неважно* (Downtown Abbey. Series 6).

Оба случая употребления относятся к реализации отказной стратегии реагирования. В первом примере Леди Мэри отказывается принять предложение сэра Энтони Стрэллана, используя междометие *Alas* / *Увы*, тем самым выражая сожаление и сохраняя доброжелательный тон высказывания. Предваряющее высказывание с участием междометия *Oh* / *О* подчеркивает восхищение предложением, которое делает сэр Энтони Стрэллан, и одновременно способствует смягчению последующего отказа. Подобное использование междометия помогает создать дружелюбный тон общения и проявить уважение к собеседнику.

Во втором случае представлена отказная стратегия, выраженная в мягкой форме. Такая формулировка фактически прекращает разговор на заданную тему, не позволяя углубляться в детали. Ответное высказывание *"Never mind"* в сочетании с междометием *Oh* / *О* действует как форма сдержанного отказа продолжать обсуждение затронутого вопроса.

Из проведенного анализа следует, что междометия способствуют организации эффективного диалога и успешному достижению коммуникативных целей, поскольку позволяют выразить отношение коммуникантов и способны воздействовать на восприятие высказываний.

Заключение

В результате проведенного исследования представляется возможным сформулировать следующие выводы.

Анализ показал, что междометия выступают в качестве вспомогательного средства реализации конверсационных коммуникативных стратегий, способствуя созданию благоприятного психологического климата в ходе ведения беседы и акцентированию внимания на определенных аспектах высказывания. Междометия, употребленные в инициальной позиции, способствуют созданию условий для снижения потенциальной

формальности высказывания. Использование междометий позволяет говорящему ясно выразить свое отношение к ситуации, облегчить взаимопонимание собеседников и повысить эффективность взаимодействия.

Установлено, что для реализации конверсационных коммуникативных стратегий наиболее характерно употребление междометий, принадлежащих к хезитационной (*Well, Er(m)*), конативной (*Uh, Huh*) и эмотивной (*Oh, Alas*) функциональным группам.

В ходе анализа, проведенного на основе классификации вопросно-ответных диалоговых коммуникативных стратегий Е. В. Вохрышевой, в нашем эмпирическом материале выявлены все типы инициирующих (нейтральные, позитивно-стимулирующие и негативно-стимулирующие) и реагирующих (ответные и отказные) стратегий.

В реализации каждой вопросно-ответной диалоговой коммуникативной стратегии участвуют междометия, что свидетельствует о том, что междометия являются значимым элементом неформального диалогового общения. В формировании позитивно-стимулирующей стратегии отмечено использование таких междометий, как *Oh / O (Да), Huh / Да, Uh / А*. В формировании негативно-стимулирующей стратегии зарегистрировано междометие *Oh / Да ладно (Вот как)*. Реализация нейтральной инициирующей стратегии в нашем эмпирическом материале характеризуется отсутствием эмотивных и конативных междометий. В высказываниях, реализующих прямые и косвенные реагирующие стратегии, отмечено использование междометия *Oh / O*. Наименьшая репрезентативность междометий представлена в высказываниях, реализующих отказную реагирующую стратегию – *Alas / Увы*. При этом определено, что такие междометия, как *Well / Ну, Oh / O, Er(m) / Эм* обладают адаптивной способностью, поскольку могут выполнять разные функции в зависимости от контекста и направленности коммуникативной стратегии.

Таким образом, междометия выполняют важную роль в организации эффективной коммуникации, оказывая влияние на построение высказывания в рамках определенной конверсационной коммуникативной стратегии.

К перспективам дальнейшего исследования по заявленной проблематике можно отнести расширение эмпирической базы и проведение анализа с позиции лингвокультурологического подхода.

Материалы исследования | Research materials

1. Downtown Abbey: Television Series. 2010. <https://puzzle-movies.com/downton-abbey>
2. Friends: Television Sitcom. 2004. <https://puzzle-movies.com/friends-light>

Источники | References

1. Вохрышева Е. В. Коммуникативные стратегии диалогического взаимодействия в прагмалингвистической перспективе // Вестник Сыктывкарского университета. Серия гуманитарных наук. 2012. № 1.
2. Гришечко Е. Г. Коммуникативная стратегия вежливости в современном английском языке: разноразличные средства реализации. М.: Российский университет дружбы народов (РУДН), 2021.
3. Дейк Т. А. ван. Язык. Познание. Коммуникация / пер. с англ.; сост. В. В. Петрова. М.: Прогресс, 1989.
4. Егорова С. А., Ласкова М. В. Реализация коммуникативных стратегий в спортивном газетно-публицистическом дискурсе // Гуманитарные и юридические исследования. 2020. № 4. <https://doi.org/10.37493/2409-1030.2020.4.28>
5. Илюхин Н. И. Стратегии нивелирования манипулятивного воздействия, возникающего в процессе коммуникации в рамках интервью (на материале интервью К. А. Собчак) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2025. Т. 18. Вып. 3. <https://doi.org/10.30853/phil20250119>
6. Иссерс О. С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи: монография. Изд-е 5-е. М.: ЛКИ, 2008.
7. Ковригина Е. А. Коммуникативная стратегия самопрезентации в дискурсе интернет-интервью: дисс. ... к. филол. н. Кемерово, 2010.
8. Макарова О. С., Тютюнова О. Н. Коммуникативные тактики реализации стратегии эмоционального воздействия в официальных выступлениях политических деятелей на тему COVID-19 (на материале русского, английского и немецкого языков) // Теория языка и межкультурная коммуникация. 2020. № 3 (38).
9. Морева А. Н. Коммуникативные стратегии и тактики в медиажанре литературной рецензии (на материале «Литературной газеты»): дисс. ... к. филол. н. Н. Новгород, 2016.
10. Панина Н. В. Глава 5. Реализация категории эмотивности в англоязычном драматургическом диалоге // Черкунова М. В., Пономаренко Е. В., Кривченко И. Б., Старостина Ю. С., Леонович Л. М., Панина Н. В., Вихляева К. А. Англоязычный драматургический дискурс: динамика и вариативность научных подходов. Самара: САМАРАМА, 2024.
11. Панина Н. В. Функциональные характеристики английских междометий в разных типах дискурса: дисс. ... к. филол. н. Самара, 2017.
12. Торбик Е. М. Персуазивные коммуникативные стратегии в деловом дискурсе: на материале англоязычных проектных заявок: дисс. ... к. филол. н. Тверь, 2016.
13. Шелестюк Е. В., Варламова А. С. Коммуникативные интенции, жанры и стратегии: разграничение понятий и классификации // Вестник Челябинского государственного университета. 2024. № 8 (490). <https://doi.org/10.47475/1994-2796-2024-490-8-96-107>

Информация об авторах | Author information**RU**

Панина Наталья Валерьевна¹, к. филол. н., доц.
Никитина Ирина Николаевна², к. филол. н., доц.
Копшукова Екатерина Валерьевна³, к. филол. н.

^{1, 3} Самарский национальный исследовательский университет имени академика С. П. Королева

² Самарский государственный экономический университет

EN

Natalya Valerevna Panina¹, PhD
Irina Nikolaevna Nikitina², PhD
Ekaterina Valerevna Kopshukova³, PhD

^{1, 3} Samara National Research University

² Samara State University of Economics

¹ sssp91@yandex.ru, ² i.n.nikitina@gmail.com, ³ kopshukova.ev@ssau.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 18.07.2025; опубликовано online (published online): 29.08.2025.

Ключевые слова (keywords): конверсационные коммуникативные стратегии; англоязычный диалог; hesitant-онные междометия; конативные междометия; эмотивные междометия; conversational communication strategies; English-language dialogue; hesitational interjections; conative interjections; emotive interjections.